



中华博士文库

黑龙江人民出版社

作为方法论原则的 元语言理论

元语言：一种知识 一种功能 一种结构特征 一种高于自然语言的
人工语言 亦自然语言中的部分 一种语言现象 一种心理和认知现象

李子荣

李子荣 著

zuowefangfalun

guanzheyuanyuyanlilun



中华博士文库

李子荣

作为方法论原则的 元语言理论

李子荣 著

黑龙江人民出版社

图书在版编目(CIP)数据

作为方法论原则的元语言理论/李子荣著. —哈尔滨:
黑龙江人民出版社, 2006. 10
ISBN 7-207-07062-4

I. 作... II. 李... III. 语言 IV. H0

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2006)第 083520 号

责任编辑:王裕江
装帧设计:李 梅

中华博士文库

作为方法论原则的元语言理论

Zuowei Fangfalun Yuanze de Yuanyuyan Lilun

李子荣 著

出版发行	黑龙江人民出版社
通讯地址	哈尔滨市南岗区宣庆小区 1 号楼(150008)
电 话	0451-82308039
网 址	www.longpress.com E-mail:hljrmcbs@yeah.net
印 刷	黑龙江省教育厅印刷厂
开 本	880×1230 毫米 1/32 印张 8
字 数	210 000
印 数	2 000
版 次	2006 年 10 月第 1 版 2006 年 10 月第 1 次印刷
书 号	ISBN 7-207-07062-4/H·251

定价: 18.00 元

(如发现本书有印制质量问题,印刷厂负责调换)

李子荣

南京大学文学博士

师从王希杰教授

研究方向：语言理论

“中华博士文库”为我社独家
开发的持续出版计划。

现已经出版语言、经济、政治、
文化等几类十几种图书，该文库将扩
展出版幅面，欢迎垂询、投稿。

文库主编：王裕江

联系电话：0451-82308039

内 容 提 要

西方 20 世纪的现代语言学在科学方法论研究上取得了丰硕的成果，其中语言和言语、元语言和对象语言的区分是其重要内容之一。由于元语言理论产生于逻辑哲学，语言学界对它的研究在整体上显得比较薄弱，尚未对之做出系统而深入的阐述，并由于不同的语言学传统及为文献所限制，许多重要的现代西方语言学家关于语言学的元语言研究也未能得到阐释与继承。实际上，语言一直以来都是西方哲学、逻辑学和语言学共同的研究对象，自元语言理论诞生始，元语言和对象语言的划分就成为欧洲结构主义语言学中一条重要的方法论原则，语言学的元语言研究把元语言作为目的而非手段来研究，除了吸收哲学元语言的科学内核外，在揭示语言的本质和构造语言学体系方面，取得了重要成果，它是现代语言学不断向前发展的理论保障之一。《作为方法论原则的元语言理论》是一篇着重从方法论原则的角度探讨元语言理论的博士学位论文，本书在现代语言学和语言学史的理论和方法指导下，通过对元语言这一现代哲学、现代语言学共同关注的重大课题的梳理，旨在系统阐释哲学和语言学领域的元语言的概念、特性和内容，明确哲学和语言学的元语言理论之间的关联与分野，真正把元语言和对象语言这一对范畴纳入语言学研究视野，从形式研究、功能研究和语用的角度阐述其方法论的意义和内容，并将这一方法论原则运用到汉语修辞现象分析中，提出“元语辞格”说。

《作为方法论原则的元语言理论》一书分四个步骤来研究。首先，对“元语言”、“对象语言”和“语言”等术语进行辨析，简要概括元语言的特性和元语言理论的研究现状，阐明

“方法论原则”的含义；第二，对哲学的元语言理论的源流进行梳理，并阐述其内容和方法论意义；第三，以语符学、结构语义学、元语用学、元语言功能学说为中心，阐明语言学的元语言理论及其对哲学的元语言理论的继承与发展；最后，考察修辞学领域的元语言研究，并结合汉语实际，分析元语言修辞现象。

全书共分六章：

第一章，通过哲学界和语言学界对“元语言”和“对象语言”的解释，简要辨析这些概念之间的联系与区别；概述元语言的三个特性，即相对性、层次性和自返性，并从认知角度考察了元语言和对象语言区分的思维依据；回顾元语言理论，从整体上将元语言理论分为形式化的元语言理论和自然语言的元语言理论，指出语言学领域的三个元语言研究方向和本书研究视角的含义。

第二章，梳理元语言理论产生的源流，从西方逻辑学史上找到元语言和对象语言这一对范畴的原型，并认为现代数学和现代逻辑学对这一对范畴的诞生起到关键作用，数学家兼哲学家、逻辑学家罗素和弗雷格实质上已做出了元语言和对象语言的区分，而塔斯基的逻辑语义学和卡尔纳普的逻辑语形学正式建立起了元语言理论，语言分层论、T约定、语言形式理论、提及与使用、自我涉及、语言悖论等都是哲学元语言理论的组成部分，它不仅对语言学的元语言产生直接的影响，并且，作为现代科学方法论的原则，它对现代哲学自身的“语言学转向”和西方人文社会科学都产生了至关重要的影响。

第三章，阐述语言学（符号学）中的元语言理论（除功能角度的语言学的元语言研究之外），着重探讨以下四方面学说：叶尔姆斯列夫的元符号学模型及其跟哲学元语言的关系；巴特对元符号学模型的发展与运用；卡茨、弗多和格雷马斯对语义学元语言的贡献；韦日比茨的自然语言元语言研究。指出，作为语言学学术语系统的元语言的革新有内、外两种方式。

第四章，探讨雅柯布森元语言功能学说的来龙去脉与雅柯布森、格雷马斯对话话语元语言结构特点的揭示。元语言功能是语言功能系统中的组成部分，与诗学功能紧密相关，而在结构形式上相反；元语言功能的表现形式主要有翻译与解释、命名与定义等，其结构特点可用双重结构、等同命题或同位关系来说明，而这归根到底可用语言的两种基本结构关系之一即相似关系和相应的语言选择过程来解释，这能够表明元语言是一个语言学最深层次的问题。本章还从失语症患者、儿童语言习得中的元语言表现来证明元语言能力的客观存在。

第五章，阐明语言学意义上的元语言学有两种含义，逻辑地给出元语用学的两种定义；重点探讨西方语用学代表人物 J. L. Mey 和 J. Verschueren 在其著作中论述的元语用学基本构架和元语用意识，G. N. Leech 的“元语法”和自然语言中的元语言，元语言否定等元语用现象。

第六章，从结构语义学和符号学中梳理出修辞学元语言理论的内容，对王希杰先生“三一”理论在这方面的贡献作了简述；再运用元语言和对对象语言的区分这一方法论原则结合汉语实际进行分析，提出“元语言修辞格”（或“元语辞格”）说，并深入探讨了手机短信等日常生活中的元语辞格，对其正负偏离现象，潜性和显性现象做了具体分析。

《作为方法论原则的元语言理论》一书通过以上各章的研究，得出如下结论：区分元语言和对对象语言是语言研究中必须坚持的一条方法论原则，它既是科学的语言学的重要保障，又是语言中的一个“不变量”；元语言是语言学深层次的基础问题，元语言研究有助于更好地揭示语言的本质与机制，并进一步推动语言学各分支学科理论的科学化、形式化和系统化。

全书主要创新点：

a. 首次对现代西方的元语言理论进行系统的梳理；b. 系统梳理、阐释哲学和语言学领域的元语言的概念、特性和内容，明

确哲学和语言学的元语言理论之间的关联与分野；c. 把元语言 and 对象语言作为语言学范畴来考察，进一步证明了元语言是“最深层次的语言学问题”（雅柯布森）；d. 提出元语言的三个特性：层次性、相对性、自返性；e. 对现代语言学中的叶尔姆斯列夫元符号学模型、格雷马斯的语义学元语言、雅柯布森的元语言功能学说等的阐发，都有不同程度的创见；f. 提出作为语言学术语系统的元语言的革新有内、外两种方式；论述了两种不同的“元语言学”的含义；g. 将这一方法论原则运用到汉语现象分析中，提出“元语辞格”说。

Abstract

In the 20th century, study on scientific methodology in modern western linguistics has obtained plentiful fruits, in which the distinction between langue and parole and the one between metalanguage and object language are essential. Owing to the emergence of the metalinguistic theory in philosophy of logic, the study in linguistics is still weak as a whole, of which the deep systematic elaboration has not made so far, and because of the different tradition of linguistics and the limitation of literature, the study on linguistic metalanguage of many important modern western linguist has not been expounded and inherited. In fact, language has been the common research object of western philosophy, logic and linguistics all long. The distinction between metalanguage and object language had no sooner become a cardinal methodological principle in European structuralist linguistics than the metalinguistic theory emerged. The study of metalanguage in linguistics doesn't regard language as means but ends, which has obtained important fruits in exposing the essence of language and forming linguistic systems, besides assimilating reasonable content of philosophical metalanguage study. It is one of the theoretical guarantees in promoting continuous growth of modern linguistics.

The Metalinguistic Theory as A Methodological Principle is a dissertation on the theory of metalanguage from the angle of methodological principle, which under the guide of linguistic theories and methods, metalanguage that is the important common task of modern philosophy and linguistics is systematically clarified, which the concept, property and content of metalanguage in the area of philosophy and

linguistics are explained, which the relation and distinction between the metalinguistic theory in philosophy and the one in linguistics are clearly elucidated, which the couple of categories of metalanguage and object language are really brought into linguistics and the methodological significance and content are elaborated from the angles of form, function and application, which a new figure, that is the metalinguistic figure is put forward in incorporating the principle in the study of modern Chinese.

This dissertation takes four steps to reach the conclusion. First step is to summarize the characteristics of metalanguage as well as the current research achievements of the metalinguistic theory and to clarify the signification of "methodological principle" by defining and discriminating several terms such as metalanguage, object language and language. The second step is to trace back to the origin of the theory in philosophy and to illustrate the contents and the principled meanings. Focused on glossematics, structural semantics, metapragmatics and the theory of metalinguistic function, the third step is to demonstrate the theory of linguistic metalanguage which inherits and develops the one of philosophy. Combined with the Chinese linguistic practice, the last step is to analyze the metalanguage figure by examining current metalinguistic research status in the rhetoric field.

This dissertation is made of six chapters:

The first chapter will show the relationship and discriminations between metalanguage and object language by employing both philosophical and linguistic explanation of the two terms. Metalanguage has three traits, that is relativity, stratificity and reflexivity. From the cognitive perspective, this part also examines the logic evidence for discriminating metalanguage and object language. Additionally, tracing back to its origin, the metalinguistic theory can be divided into the

formalized and the one of natural language. As a conclusion, this chapter will point out three orientations to the study of linguistic metalanguage.

The second chapter tries to retrospect to the origin of the theory and find the prototype for the pairs of metalanguage and object language, on which according to this chapter, modern mathematics and modern logic have key effects. In fact, mathematician, philosopher and logician B. Russell and G. Frege discriminated metalanguage from object language. Logical semantics by Tarski and logical syntactics by Carnap established the metalinguistic theory. Convention T, linguistic formal theory, mention and use, self-reference, linguistic paradox are both the components of philosophical metalinguistic theory, which not only has direct effects on the establishment of the theory of linguistic metalanguage but also as a principle of modern methodology set significant effects on the linguistic turn of modern philosophy as well as the western humanities and social science.

The third chapter is planned to illustrate the metalinguistic theories in interpretative linguistics (semiotics) [not including the metalinguistic researches from the perspective of function]. This section mainly dedicates itself to four aspects: The relationship between the meta-semiotic model established by Hjelmslev and other philosophical metalinguistic theories; R. Barthes' development and application of meta-semiotic models; J. J. Katz's, J. A. Fodor's and A. J. Greimas' contributions to semantic metalinguistics; the metalinguistic researches about natural languages undertaken by A. Wierzbicka, pointing out that the renovations of metalinguistics as linguistic term systems can be ascribed to two distinctive types: the internal type and the external type.

The fourth chapter is due to discuss the past of Jakobson's the-

ory of metalinguistic function and the exposition of traits of metalanguage in speech made by Jakobson and Greimas. Metalinguistic function is a part of language functional systems and can be related with poetic function, though in great contrast with its structure. Metalinguistic function, which mainly embodies itself in translation, interpretation, designation and definition, can be described according to its duals and equational proposition or appositive relations. Above all, it can be explained by one of the fundamental structural relations of language, namely the similarity relation and relative process of choosing language, which demonstrates that metalanguage is the foremost aspect of linguistics. This chapter, on the other hand, tries to prove the existence of metalinguistic competence from the perspective of aphasia and children language acquisition.

The fifth chapter logically provides two kinds of definitions of metapragmatics and illustrates two meanings of metalinguistics in the sense of linguistics. It lays emphasis on two distinguished western linguists, J. L. Mey and J. Verschueren, who tried to analyze the fundamental structure of metapragmatics and metapragmatic awareness. Furthermore, it studies on G. N. Leech's metagrammar and metalanguage in natural language as well as other metapragmatic phenomena such as metalinguistic negations and the like.

The sixth chapter ambitions to find out the content of rhetorical metalinguistic theories in structural semantics and semiotics, summarize the contributions of "three - one" theory made of Mr. Wang Xijie, and then raise the "metalinguistic figure" in Chinese language by the way of combining the principle of differentiating metalanguage from object language and delving into metalinguistic cases of daily communications, such as mobile telephone messages in order to specifically analyze the phenomena of positive or negative deviation, potentiality

and conspicuity.

The dissertation reaches conclusions as follows: It is necessary to keep the principle of differentiating metalanguage and object language, which behaves as the foundation of scientific linguistics and the stereotype of language. Metalanguage is the most fundamental issue in linguistics. Metalinguistic researches are conclusive to reveal the nature and system of language, and to improve the scientification, formalization and systematization of all the branch theories of linguistics.

Originality and creativity:

A, Having systematically combed modern western metalinguistic theories for the first time in China. B, Interpreting the different concepts, peculiarity and contents of metalanguage between linguistic and philosophical studies, and illustrating the relations and differences between these two fields. C, From the angle of categories of linguistics, it demonstrates that metalanguage is the most fundamental issue in linguistics. D, Advocating three properties of metalanguage: relativity, stratificity, reflexivity. E, Analyzing and to some extent improving theories of linguists such as L. Hjelmslev, Greimas, Jakobson. F, Delineating two types of renovations of linguistic terms system: internal type and external type. G, Applying this methodological principle to analysis of Chinese language and lifting the hypothesis of "metalinguistic figure" in Chinese rhetoric.

Key words: metalanguage, object language, methodology, structure, metalinguistic function, metapragmatic, rhetoric, metalinguistic figure

序 言

王希杰

一、关于论文的选题

这部《作为方法论原则的元语言理论》是李子荣博士的博士学位论文。

当初，在我家的阳台上，子荣提出以此为博士学位论文题目的时候，我立即表示同意。我的爽快的同意，可能他是颇感意外的。

当时及以后，其他同学也颇感意外，因为我指导博士论文，一向主张小题大做，题目要小，全方位多角度地深入开拓，讲究广度和深度；反对选择大题目，不喜欢大题小做，好大喜功，浮光掠影，空话连篇，虎头蛇尾；而且，元语言理论归根到底，首先是、主要是哲学问题，逻辑学问题；再次，元语言理论众说纷纭，莫衷一是，是不易说得清楚的。

我之所以赞同子荣做这个问题，原因有两个。第一，这个问题重要很重要，大家都感兴趣，许多人在运用，但是不少人并没有弄明白，以己之昏昏，必导致读者之昏昏，的确是到了说个明白的时候了！第二，那时候，子荣的能力已经显示出来了，思维敏捷，独立思考，善于分析，综合概括力强，学风也好，是能够完成这个课题的。

我只是强调：第一，元语言理论首先是西方哲学家提出来的，是哲学问题，逻辑学问题；元语言理论对语言学而言，是一个方法论问题，作为语言学的博士论文，最好从方法论角度来立

论；第二，这个问题非常复杂，重要的是：溯本求源，客观公正地梳理各家言论，简明扼要地勾画出这个理论的轮廓；第三，不必急于运用来解决汉语研究中的种种问题；第四，要认真阅读原著，抓住重点，指出代表人物的代表著作；第五，说话要有根据，要对自己的言论负责。

子荣的论文是成功的。作为评审委员和答辩委员的哲学博士李开教授，赞不绝口，溢于言表。

我常常说，把人所皆知的事情，说得谁也不懂，把简单的问题复杂化、糊涂化，弄得谁也不懂，是糊涂之人，如果还自以为高明，那就是愚蠢。相反，把复杂的问题简明化，把复杂而高深的东西说得一清二楚，甚至连外行人也能够明白一二，这是智慧，是聪明。

本论文考察的是一个异常复杂的问题，叙述得如此简明扼要明白清爽，可见作者是我所说的聪明人。

二、分析和综合

客观世界是混沌一团的。认识世界是从分析开始的，分析是一些学问的起点。认识世界也离不开综合。或者说，分析和综合是人类认识世界的两种基本方式。现在流行的说法是，西方人善于分析，东方人善于综合。这是有些道理的。

元语言理论就是典型的分析式思维的成果。分析就是要寻找混沌一团的事物中的质的区别，层次的差别。元语言理论就是一种划分事物质的差异的学说，一种层次观念的方法论原则。元语言理论起源于、发达于西方，这说明西方人的确长于分析。这个元语言理论是哲学家和逻辑学家创建的，这是因为哲学家和逻辑学家是人类中最喜欢、最善于分析的。

中国古人也有很善于分析的，特别是法家和名家。先秦的某些著作中的某些话语，很拗口，正体现了他们的高度的分析精神。我想，中国古代人也是有过元语言理论念头的，不过没有用

过这个术语，而且更重要的是没有进一步深入，没有出现过元语言理论体系。说到元语言理论，我们不得不承认，我们的传统文化是缺乏精密分析的。我们重视的是整体把握，更善于综合。

我年轻时候，阅读李安宅的《意义学》反感他指责东方人（包括中国人在内）的思想的含混。现在我也认为中国人的思想的确有些含混，例如，某些流行的口号，往往经不住逻辑分析，而且这种含混大都来源于层次的混淆，或者是来自对于异质现象的误解，这是需要改进的。因此在中国提倡科学分析精神是非常重要的事情，介绍元语言理论，加强对元语言理论的研究，就是这个工作的一个补充部分。

三、元语言和对象语言

元语言和对象语言的并存现象是客观的普遍的事实，甚至也是常见的。用一只大羊换两只小羊，跟一只大羊卖十只贝壳，十只贝壳卖两只小羊的区别，就在于，贝壳是货物或商品的元语言。再例如：

（1）你怎么会知道我一定知道你说什么哪儿去了？（王蒙《相见时难》）

（2）“吃饭不准说话！”“是你在说话！”

（3）在此处乱涂瞎画是小狗！

我们都能够理解这些话语，但是要想在此基础上创建元语言和对象语言的理论体系，只是少数哲学家才能够做得到的，而且也只是少数人能够明白他们的论说的。

元语言和对象语言是二元对立的。元语言是相对于对象语言而存在。元语言和对象语言的关系，子荣归纳为三种：

一是对象语言和元语言的截然对立，这时对象语言和元语言是两个相对独立的范畴；二是对象语言包含于元语言中，这时是同一个人工语言中的对象语言和元语言之间的关系；三是元语言包含于对象语言之中，这时是自然语言中的对象语言和元语言之间

的关系。之所以出现三种情况，原因就在于元语言和对象语言内涵和外延的不同。

之所以出现三种情况，原因就在于元语言和对象语言内涵和外延的不同。

第一种和第三种，当然也有它的道理，我基本上倾向于第二种。但是，元语言和对象语言又不是一一对称的，例如，同一个对象语言，可以有不同的元语言，如果把古代汉语看作对象语言，其元语言可以是古代话语（古代学者）、现代话语（现代研究者）、英语（英国人汉学家）、法语（法国人汉学家）……十六两制和十两制，十进位和二进位等，都是同一对象语言的不同元语言。

元语言理论是哲学家提出并建立的，哲学追求的是普遍适用性。元语言理论之所以有价值，就在于它适用于许多领域，甚至在一些领域，可作为方法论原则。于是就出现了一个问题，不同领域的元语言理论之间，有共同性，也有差异性。在我看来，重要的是，元语言和对象语言应当是属于同一个论域的；在同一个论域里，是属于不同层次的；也可以认为，元语言是高于对象语言的——正因为是高于对象语言的，它元语言才能够充当解释、描写对象语言的手段和工具。

学术研究的游戏规则要求参与游戏的人遵守和使用相同的术语。这是学术活动的理想，事实是游戏者面对的总是种种偏离。同一个术语，在不同学派、不同学者那里，甚至在同一个学者笔下，内涵和外延也往往不一样。这种现象在元语言理论中尤其严重，这也是我支持子荣做这一论文的原因。这也是这一论文写作中非常困难的地方。然而这也是对一个学者的思维能力的最好的锻炼。

子荣博士说，元语言的三个特性是：层次性、相对性、自返性。说得好，我很赞同。